

ALLGEMEINE GESCHÄFTS- und BEFÖRDERUNGSBEDINGUNGEN	GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF TRANSPORT
der Pink Sparrow GmbH, FN 500420 m	of Pink Sparrow GmbH, FN 500420 m
(im Folgenden kurz "Pink Sparrow" genannt)	(hereinafter: "Pink Sparrow")
I. Sachlicher Anwendungsbereich	I. Material scope
Die vorliegenden Allgemeinen Geschäfts- und Beförderungsbedingungen kommen auf alle Beförderungsverträge zur Anwendung, die zwischen der Pink Sparrow und ihren Kunden abgeschlossen werden. Allfällige Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden kommen, insoweit sie den vorliegenden Allgemeinen Geschäfts- und Beförderungsbedingungen widersprechen, nicht zur Anwendung.	These General Terms and Conditions of Transport apply to all transport contracts concluded between Pink Sparrow and its customers. Any general terms and conditions of the customer, insofar as they deviate from these General Terms and Conditions of Transport, shall not apply.
II. Transportdokumente (insbes. Flugtickets)	II. Transport documents (notably flight tickets)
(1) Ist der Kunde kein Luftfahrtunternehmen und wird der Flug im Namen von Pink Sparrow durchgeführt, so ist Pink Sparrow für die Ausstellung von Flugscheinen (bzw. Sammelflugscheinen) für alle beförderten Passagiere verantwortlich.	(1) If the customer is not an aviation company and the flight is made in the name of Pink Sparrow, Pink Sparrow is responsible for issuing tickets (or group tickets) for all passengers carried.
(2) Sollte jedoch ein anderes Luftfahrtunternehmen oder ein Reiseveranstalter den Beförderungsvertrag abschließen, so obliegt es diesem Luftfahrtunternehmen oder Reiseveranstalter die Flugtickets für alle beförderten Passagiere auszustellen.	(2) However, if another aviation company or tour operator concludes the transport contract, it is the responsibility of this aviation company or tour operator to issue the tickets for all the passengers carried.
(3) Sollten die vom anderen Luftfahrtunternehmen oder Reiseveranstalter ausgestellten Flugtickets nicht oder nicht ordnungsgemäß ausgestellt worden sein, so übernimmt das andere Luftfahrtunternehmen oder der Reiseveranstalter die Haftung für jeglichen Verlust, Beschädigung, Haftung oder Strafen, welche aufgrund der mangelhaften Ausstellung der Flugtickets entstehen, und hat Pink Sparrow diesbzgl. vollkommen schad- und klaglos zu halten.	(3) If the tickets are not issued by the other aviation company or tour operator or are issued incorrectly, the other aviation company or tour operator shall be liable for any loss, damage, liability or penalties resulting from the defectively issued tickets and shall indemnify Pink Sparrow in full in this respect.
(5) Wenn Pink Sparrow die Transportdokumente auszustellen hat, ist der Kunde verpflichtet, Pink Sparrow sämtliche Informationen zukommen zu lassen, die notwendig sind, um diese Dokumente auszustellen und Pink Sparrow bei der Ausstellung der Dokumente zu unterstützen. Im Speziellen sind Passagierlisten und andere Informationen über Passagiere, Reisegepäck und Frachtgut durch den Kunden an Pink Sparrow rechtzeitig zu übermitteln. Der Kunde ist für die Richtigkeit und Vollständigkeit der übermittelten Informationen verantwortlich. Der Kunde haftet außerdem für Schäden, die Pink Sparrow aufgrund von Fehlerhaftigkeit oder Unvollständigkeit der Angaben entstehen. Außerdem hält der Kunde Pink Sparrow von jeglicher Haftung schad- und klaglos, die aus Schadenersatzansprüchen von Dritten aus dieser Fehlerhaftigkeit oder Unvollständigkeit der Angaben resultieren.	(5) If Pink Sparrow has to issue the transport documents, the customer shall send Pink Sparrow all information required in order to issue these documents and shall support Pink Sparrow in issuing the documents. Specifically, the customer shall provide passenger lists and other information about passengers, luggage and cargo promptly to Pink Sparrow. The customer is responsible for the accuracy and completeness of the information sent. The customer is also liable for damages suffered by Pink Sparrow due to defective or incomplete information. Additionally, the customer shall indemnify Pink Sparrow from any liability resulting from claims for damages from third parties due to these defects or incompleteness of information.
III. Mitführen von Flugtickets und Reisedokumenten	III. Carrying tickets and travel documents
(1) Der Kunde bzw. die Passagiere haben Sorge zu tragen, dass alle Passagiere die notwendigen Flugtickets und Reisedokumente beim Einchecken, beim Abflug bzw. bei der Ankunft mitführen, widrigenfalls Pink Sparrow nicht verpflichtet ist, die betreffenden Passagiere zu befördern. Pink Sparrow übernimmt bei einer solchen Verweigerung der Beförderung keine wie immer gearteten Verpflichtungen gegenüber dem Kunden und/oder den Passagieren.	(1) The customer and passengers shall ensure that all passengers are carrying the tickets and travel documents needed to check-in, for departure and arrival, otherwise Pink Sparrow is not required to carry the respective passengers. If transport is refused in this way, Pink Sparrow shall not assume any obligations whatsoever to the customer and/or the passengers.
(2) Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass die Passagiere und	(2) The customer shall ensure that the passengers and carriers

der Frachtführer sich an alle Zoll- und Pass-Bestimmungen, Bestimmungen der Gesundheitsbehörden und an alle anderen anwendbaren Gesetze und Verordnungen jener Länder, in denen das Flugzeug gemäß dem Beförderungsvertrag landet, halten. Alle Schäden und Kosten, die aufgrund der Nichteinhaltung all dieser Bestimmungen, Gesetze und Verordnungen anfallen, gehen zu Lasten des Kunden.	adhere to all customs and passport conditions, conditions of the health authorities and all other applicable laws and directives of the countries where the aircraft lands according to the transport contract. All damage and costs incurred due to non-compliance with all these conditions, laws and directives shall be charged to the customer.
(3) Pink Sparrow übernimmt keine Verantwortung für das Befördern von Passagieren, welche auf der jeweils aktuellen Sanktionslisten angeführt sind. Der Kunde hat Sorge zu tragen, dass alle Passagiere das Recht haben, ungehindert zu reisen.	(3) Pink Sparrow shall not assume any responsibility for carrying passengers who are included in the respective current sanction lists. The customer shall ensure that all passengers have the right to travel unhindered.
IV. Luftfahrtrechtliche Dokumente und Genehmigungen	IV. Aeronautical documents and authorisations
(1) Es obliegt der Verantwortung von Pink Sparrow sämtliche Dokumente und Genehmigungen, die für die Durchführung des Fluges erforderlich sind, wie z.B. jene Luftfahrtdokumente und Genehmigungen, die für die Einhaltung der maßgeblichen Gesetze und internationalen Bestimmungen notwendig sind, vollständig einzuholen und / oder bereit zu stellen. Der Kunde ist verpflichtet, alle Informationen, die von Pink Sparrow hierfür benötigt werden, zur Verfügung zu stellen.	(1) It is the responsibility of Pink Sparrow to obtain and/or provide all documents and authorisations required for the flight, e.g. aviation documents and authorisations necessary for compliance with the conditions of the applicable laws and international conditions. The customer shall provide all the information needed by Pink Sparrow for this.
(2) Pink Sparrow haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verweigerung solcher Genehmigungen (z.B. Fluggenehmigungen, Überfluggenehmigungen, Landeerlaubnis, Visa) auftreten, vorausgesetzt Pink Sparrow hat alle notwendigen Dokumente und Informationen rechtzeitig vom Kunden erhalten und hat rechtzeitig und ordnungsgemäß diese Genehmigungen beantragt.	(2) Pink Sparrow is not liable for damages caused by a refusal of such authorisations (e.g. flight authorisations, fly-over authorisations, landing permission, visas), provided that Pink Sparrow received all required documents and information timely from the customer and applied for these authorisations timely and correctly.
(3) Ist der Kunde ein Luftfahrtunternehmen und wird der Flug im Auftrag dieses anderen Luftfahrtunternehmens durchgeführt, so ist dieses andere Luftfahrtunternehmen verpflichtet, die Fluggenehmigungen, die Überfluggenehmigungen und die Landeerlaubnis, die für die Durchführung des Fluges notwendig sind, zu beantragen. Die daraus resultierenden Kosten für diese Genehmigungen sind vom Kunden zu tragen, sofern keine andere Vereinbarung getroffen wurde. Der Kunde ist ebenso verantwortlich für den Erhalt dieser Genehmigungen und für Schäden, die eine Verzögerung der Genehmigungen auslöst.	(3) If the customer is an aviation company and the flight is made on behalf of this other aviation company, this other aviation company shall apply for the flight authorisations, fly-over authorisations and landing permission necessary for the flight. The resulting costs for these authorisations shall be borne by the customer, unless agreed otherwise. The customer is also responsible for maintaining these authorisations and for damages caused by a delay to these authorisations.
(4) Alle weiteren Dokumente, die zur Durchführung von Inlands- oder internationalen Flügen erforderlich sind, auch wenn der Transport nicht in der Luft stattfindet, sind vom Kunden bereit zu stellen.	(4) All other documents required for domestic or international flights, even if the transport does not take place in the air, shall be provided by the customer.
V. Flugzeug und Crew	V. Aircraft and crew
(1) Pink Sparrow ist verpflichtet, ein Flugzeug samt Crew, Ausrüstung und Treibstoff entsprechend den einschlägigen Rechtsvorschriften bzw. dem abgeschlossenen Vertrag zur Verfügung zu stellen.	(1) Pink Sparrow shall provide an aircraft with crew, equipment and fuel corresponding to the applicable legal provisions or the contract concluded.
(2) Pink Sparrow bzw. der Kapitän des Flugzeugs entscheiden, welche Sachen befördert werden und wo diese im Flugzeug untergebracht werden, ob der Flug durchgeführt wird, ob eine Landung durchgeführt wird und ähnliches, falls solche Entscheidungen aus sicherheits- oder technisch bedingten Gründen notwendig sind. Der Kunde bzw. die Passagiere haben kein Recht, gegen eine solche Entscheidung des Kapitäns Einspruch zu erheben.	(2) Pink Sparrow or the captain of the aircraft shall decide which objects are carried and where these are accommodated in the aircraft, whether the flight is made, whether a landing is made and similar, if such decisions are necessary for safety or technical reasons. The customer or the passengers are not entitled to object to such a decision by the captain.

(3) Pink Sparrow ist berechtigt, das gemäß eingesetzte Flugzeug während geplanter Stehzeiten abzuziehen und anderweitig zu verwenden.	(3) Pink Sparrow reserves the right to withdraw the aircraft deployed during scheduled turnaround times and to otherwise use it.
(4) Alle Flugzeuge sind - soweit dies nicht ausdrücklich anders vereinbart wurde - Nicht-Raucher Flugzeuge.	(4) All aircraft – unless expressly agreed otherwise – are non-smoking aircraft.
VI. Beladen und Entladen	VI. Loading and unloading
(1) Das zulässige Gewicht des Flugreisegepäckes ist abhängig vom Flugzeugtyp, der Passagierzahl und der Flugdauer. Der für das Flugzeug verantwortliche Kapitän ist befugt, das Gewicht des Flugreisegepäckes im Hinblick auf die Flugsicherheit festzulegen.	(1) The admissible weight of the luggage depends on the aircraft type, number of passengers and flight duration. The captain responsible for the aircraft is authorised to specify the weight of luggage with regard to flight safety.
(2) Wenn ein Beförderungsvertrag für einen Frachttransport abgeschlossen wird, so trägt der Kunde die Kosten und die Risiken der Be- und Entladung des Flugzeuges. Der Kunde ist außerdem verpflichtet, das Material zum Verstauen der Ladung nach den Anweisungen von Pink Sparrow bereit zu stellen.	(2) If a transport contract is concluded for freight transport, the customer shall bear the costs and risks for loading and unloading the aircraft. The customer shall also provide the material for stowing the cargo according to instructions from Pink Sparrow.
(3) Pink Sparrow ist berechtigt, zu seinem eigenen Zweck und Nutzen jene Teile der Nutzlast zu verwenden, welche nicht vom Kunden benötigt wird.	(3) Pink Sparrow reserves the right to use parts of the payload, which are not needed by the customer, for its own purposes and benefits.
(4) Militärische Waffen und/oder Munition dürfen nicht an Bord eines von Pink Sparrow betriebenen Flugzeuges transportiert werden. Sportwaffen wie Jagdmesser, Bogen, Feuerwaffen und Munition können als eingetragenes Gepäck im Frachtraum, die Feuerwaffe entladen und die Munition separat von der Waffe, verwahrt werden. Nur staatliche Personenschutz/Organe des öffentlichen Sicherheitsdienstes in offizieller Mission dürfen ausnahmsweise eine Waffe in der Flugzeugkabine, mit der Waffe entladen und der Munition separat von der Waffe, mitführen.	(4) Military weapons and/or ammunition must not be transported on-board an aircraft operated by Pink Sparrow. Sports weapons such as hunting knives, bows, firearms and ammunition can be stowed as checked-in luggage in the cargo space, the firearms must be unloaded and the ammunition stowed separately from the weapon. Only state bodyguards/organisations of the public security service on official missions may carry a weapon in the aircraft cabin in exceptional cases, with the weapon unloaded and ammunition separate from the weapon.
(5) Der Kunde trägt die Verantwortung dafür, dass:	(5) The customer is responsible for ensuring that:
a) die zu befördernde Fracht keine Güter beinhaltet, die das Flugzeug oder Personen gefährden können oder deren Transport durch Gesetze, Verordnungen oder Auflagen eines Landes, von welchem abgeflogen, welches an- oder überflogen wird, verboten ist,	a) the freight being carried does not contain goods which could endanger the aircraft or persons or the transport of which is prohibited by law, directive, or conditions of a country of departure, arrival or fly-over,
b) die zu befördernde Fracht zum Lufttransport geeignet ist und so verpackt ist, dass ein Lufttransport möglich ist,	b) the freight being carried is suitable for air transport and is packaged such that air transport is possible,
c) keine lebenden Tiere oder andere Lebewesen zum Transport angenommen werden, außer es wurde in einer gesonderten Vereinbarung festgelegt,	c) no living animals or other lifeforms are transported unless specified in a separate agreement,
d) Pink Sparrow 24 h vor geplantem Abflug beziehungsweise im Falle kurzfristig gebuchter Flüge, bei Flugbuchung, über die Mitnahme von Waffen und/oder Munition an Bord eines von Pink Sparrow betriebenen Flugzeuges informiert wird, und	d) 24 hours before the planned departure or, for flights booked at short notice, when making the booking, Pink Sparrow is informed if weapons and/or ammunition is to be carried on board an aircraft operated by Pink Sparrow, and
e) Passagiere, welche Waffen und/oder Munition an Bord transportieren möchten, im Besitz aller hierfür notwendigen Genehmigungen der lokalen Behörden am Abflug- und Zielflughafen sind.	e) passengers, who wish to transport weapons and/or ammunition on board are in possession of all authorisations required for this from the local authorities at the departure and arrival airports.
VII. Beförderungsentgelt	VII. Transport fees
(1) Das Beförderungsentgelt, das im Beförderungsvertrag fixiert wurde, enthält folgende Positionen:	(1) The transport fees fixed in the transport contract includes the following items:

a) Ausgaben, die für die Operation und Wartung des Flugzeuges anfallen,	a) expenses for the operation and maintenance of the aircraft,
b) Bezahlung der Flugzeug Crew,	b) pay for the aircraft crew,
c) Versicherungsprämie,	c) insurance premium,
d) Lande- und Parkgebühren wie auch die Kosten für die Bodenabfertigung und alle anderen Kosten, die beim Handling des Flugzeuges entstehen,	d) landing and parking fees, as well as the costs for ground handling and all other costs incurred for handling the aircraft,
e) Flughafen-Passagier-Gebühren, wenn sie nicht direkt vom Passagier bezahlt werden müssen, und	e) aircraft passenger fees, if they do not have to be paid directly by the passenger, and
f) Internationale Fluggebühren.	f) international flight fees.
(2) Im Beförderungsentgelt sind insbesondere nicht enthalten und daher vom Kunden gesondert zu bezahlen:	(2) The transport fees do not include the following, and these are thus payable separately by the customer:
a) Kosten des Transports der Passagiere zu und vom Flughafen,	a) costs for transporting the passengers to and from the airport,
b) Visa-Kosten, Zölle und sonstige Kosten, die bei der Zollabfertigung anfallen, Flughafen-Passagier-Gebühren außerhalb von Österreich und alle anderen Kosten, außer der in Abs. 1 genannten Positionen, die im Zusammenhang mit Passagieren und deren Reisegepäck anfallen,	b) visa costs, customs duties and other costs incurred for customs clearance, aircraft passenger fees outside Austria and all other costs apart from the items stated in para. 1, which are incurred in connection with passengers and luggage,
c) zusätzliche Kosten, die aufgrund von Änderungen der Bestimmungen des Beförderungsvertrages auf Wunsch des Kunden oder aufgrund von Änderungen, die vom Kunden veranlasst werden, anfallen,	c) additional costs incurred due to change in the conditions of the transport contract at the customer's request or due to changes caused by the customer,
d) Kosten, die aufgrund von höherer Gewalt entstehen,	d) costs incurred due to force majeure,
e) Kosten für Flugzeug-Enteisung	e) costs for aircraft de-icing
f) Gebühren, die deshalb anfallen, weil Abflug oder Landung des Flugzeuges außerhalb der Flughafen-Betriebszeiten notwendig sind.	f) fees incurred because it is necessary to take-off or land the aircraft outside the airport operating hours.
(3) Pink Sparrow ist berechtigt, das Beförderungsentgelt entsprechend anzupassen, wenn Kostenänderungen nach Vertragsabschluss und vor der Beendigung des Fluges eintreten.	(3) Pink Sparrow reserves the right to adjust the transport fee correspondingly if cost changes occur after concluding the contract and before the end of the flight.
(4) Jegliche Änderungen auf Wunsch oder Veranlassung des Kunden gehen zu dessen Lasten.	(4) Any changes upon request of or because of the customer shall be charged to the customer.
(5) Bei einem Empty Leg / Special Availability-Flug kann das Beförderungsentgelt bei Änderungen des Masterflights durch Pink Sparrow angepasst werden. Pink Sparrow wird die Entgeltänderung dem Kunden unverzüglich nach Bekanntwerden einer Änderung des Masterflights, jedenfalls aber vor Durchführung des Transports mitteilen.	(5) For an empty leg/special availability flight, the transport fees can be adjusted to changes to the master flight by Pink Sparrow. Pink Sparrow shall advise the customer of changes to the fees immediately after learning of a change to the master flight, but certainly before the transport.
VIII. Catering	VIII. Catering
Pink Sparrow bietet seinen Passagieren an Bord Standardcatering an. Dieses umfasst:	Pink Sparrow offers its passengers standard onboard catering. This includes:
<ul style="list-style-type: none"> • Snacks (Nüsse, Süßigkeiten, etc...); • Soft Drinks und Mineralwasser; • Kaffee/Tee auf Wunsch; • Rotwein, Weißwein, Sparkling Wine; • Gin, Vodka. 	<ul style="list-style-type: none"> • Snacks (nuts, sweets, etc. ...) • Soft drinks and mineral water • Coffee/tea upon request • Red wine, white wine, sparkling wine • Gin, vodka
Darüber hinausgehende spezielle Cateringwünsche, wie Sandwiches, Canapés, Früchte, Petits Fours etc. müssen spätestens 24 Stunden vor dem Abflug bestellt werden und sind vom Kunden gesondert zu bezahlen.	Additional catering requests, such as sandwiches, canapés, fruit, petits fours etc. must be ordered no later than 24 hours before departure and shall be paid for by the customer separately.

IX. Zahlungsbedingungen	IX. Payment conditions
(1) Das im Beförderungsvertrag vereinbarte Entgelt ist mit Abschluss des Beförderungsvertrages zur Bezahlung fällig und ist vom Kunden so rechtzeitig auf das im Beförderungsvertrag angegebene Konto der Pink Sparrow zu überweisen, dass es spätestens 24 Stunden vor dem geplanten Abflug einlangt.	(1) The fees agreed in the transport contract are due upon conclusion of the transport contract and shall be paid promptly by the customer into the bank account specified by Pink Sparrow so that they are received no later than 24 hours before the planned departure.
(2) Eine Bezahlung des vereinbarten Entgelts mittels Kreditkarte ist möglich; hierfür fallen Bearbeitungsgebühren in der Höhe von 4% des vereinbarten Entgelts an. Der Kunde hat Pink Sparrow die für eine Verrechnung mittels Kreditkarte jeweils notwendigen Informationen über die Kreditkarte, über die das Entgelt verrechnet werden soll, durch Kopie/Scan der Kreditkarte (Vorder- und Rückseite) sowie eines amtlichen Lichtbildausweises des Karteninhabers zu übermitteln. ; die restlichen 75% des Entgelts sind in vollem Umfang spätestens 48 Stunden vor dem geplanten Abflug oder Beginn eines notwendigen Positionierungsfluges auf das im Beförderungsvertrag angegebene Konto der Pink Sparrow zu bezahlen. Die Unterschrift des Kunden auf dem Beförderungsvertrag ermächtigt und berechtigt Pink Sparrow den im Beförderungsvertrag als Entgelt ausgewiesenen Betrag als sichergestellt zu blockieren.	(2) It is possible to pay the agreed fees by credit card; a processing fee of 4% of the agreed remuneration shall be incurred for this. The customer shall provide Pink Sparrow with the information needed for processing a payment by the credit card with which the fees are to be paid, by copying/scanning the credit card (front and back) and by sending an official photo-ID of the card holder. The remaining 75% of the fees shall be payable in full into the bank account specified by Pink Sparrow no later than 48 hours before the planned departure or start of a necessary positioning flight. The customer's signature on the transport contract authorises and empowers Pink Sparrow to secure and block the amount stated in the transport contract as the fees.
(3) Alle Positionen, die nicht im vertraglich vorab vereinbarten Beförderungsentgelt inkludiert sind, werden an den Kunden entweder in EUR oder USD weiterverrechnet. Der Kunde ist verpflichtet, diese von Pink Sparrow gelegten Rechnungen sofort nach deren Erhalt zu begleichen.	(3) All items not included in the transport fees agreed in advance shall be forwarded to the customer either in EUR or USD. The customer shall settle these invoices issued by Pink Sparrow immediately upon receipt.
X. Haftung	X. Liability
(1) Die Haftung der Pink Sparrow gegenüber den Passagieren aus den jeweils mit den Kunden abgeschlossenen Beförderungsverträgen richtet sich nach den einschlägigen Rechtsvorschriften, insbesondere der VO (EG) Nr. 2027/97 iVm dem Montrealer Übereinkommen (MÜ).	(1) Pink Sparrow's liability to passengers from the respective transport contracts concluded with the customer shall be based on the applicable provisions, notably Regulation (EC) No. 2027/97 in conjunction with the Montreal Agreement (MA).
Dies bedeutet, dass die Haftung	This means that the liability
a) für Personenschäden bei fahrlässigem oder sonst schuldhaftem Verhalten von Pink Sparrow unbegrenzt ist;	a) for personal injury in the event of negligent or otherwise culpable conduct of Pink Sparrow is unlimited;
b) bei Zerstörung, Verlust oder Beschädigung des Reisegepäcks auf 1.131 SZR beschränkt ist; eine höhere Haftungsgrenze gilt nur dann, wenn der Passagier spätestens bei der Abfertigung eine besondere Erklärung abgibt und einen Zuschlag entrichtet oder das Reisegepäck vom Passagier vor Reiseantritt zur Gänze versichert wird.	b) is limited to 1.131 SDR if luggage is destroyed, lost or damaged; a higher liability limit only applies if the passenger submits a separate declaration by the latest at handling and pays a surcharge or if the luggage is fully insured by the passenger before starting the journey.
(2) Ergänzend zu Abs.1 wird die Haftung von Pink Sparrow, seinen Beschäftigten und Handling Agenten in den folgenden Fällen ausgeschlossen:	(2) Supplemental to para. 1, the liability of Pink Sparrow, its employees and handling agents is excluded in the following cases:
a) Schäden verursacht durch Dritte, gegen welche Pink Sparrow kein Recht auf Schadenersatz hat,	a) damages caused by third parties, against which Pink Sparrow does not have a right to compensation,
b) Schäden, die durch oder wegen Streiks oder Aussperrungen von Pink Sparrow Personal oder sonstigem Personal, durch höhere Gewalt, Bürgerkriegswirren oder anderen Gründen, auf die Pink Sparrow keinen Einfluss hat, verursacht wurden,	b) damages caused by strike or lock-out by Pink Sparrow personnel or other personnel, by force majeure, civil war or other reasons, over which Pink Sparrow has no influence,
c) Schäden, die durch oder wegen einer Verspätung der Beförderung von Personen, Reisegepäck oder Fracht oder aufgrund einer Landung auf anderen Flughäfen verursacht	c) damages, which are caused by or because of delayed transport of persons, luggage or freight or because of a landing at other airports, provided these

wurden, sofern dieser Schaden nicht fahrlässig oder vorsätzlich von Pink Sparrow oder seinen Beschäftigten oder Handlingagenten verursacht wurden,	damages are not caused negligently or culpably by Pink Sparrow or its employees or handling agents,
d) bei Empty Leg / Special Availability-Flügen haftet Pink Sparrow nicht für Änderungen bzw. Annullierungen des Empty Leg / Special Availability-Fluges (siehe Punkt XV.).	d) for empty leg/special availability flights, Pink Sparrow is not liable for changes or cancellations to the empty leg/special availability flight (see no. XV.).
(3) Der Kunde hat Pink Sparrow jede Körperverletzung eines Passagiers oder jeden Verlust oder jede Beschädigung des Reisegepäcks unverzüglich, spätestens bis zum Abschluss des Fluges, zu melden. Ebenso ist Pink Sparrow vom Kunden über jede Beschädigung des Frachtgutes ohne Aufschub nach der Zustellung in Kenntnis zu setzen, widrigenfalls diesbzgl. Schadenersatzforderungen nicht anerkannt werden können.	(3) The customer shall inform Pink Sparrow of any injury to a passenger or any loss of or damage to luggage immediately, not later than upon completion of the flight. Pink Sparrow must also be informed by the customer of any damage to the cargo without delay after delivery; otherwise the related claims for compensation cannot be acknowledged.
(4) Pink Sparrow ist nicht haftbar für Schäden wegen Verspätungen oder Absagen eines Fluges aufgrund von:	(4) Pink Sparrow is not liable for damages due to delays or cancellations of a flight because of:
a) Gründen, die trotz sorgfältiger Geschäftsgebarung auftreten, insbesondere bei einem technischen Defekt;	a) grounds that arise despite careful management of its activities, in particular if there is a technical defect;
b) Gesetzen, Anordnungen oder Maßnahmen einer zivilen oder militärischen Behörde, behördliche Prioritäten, Feuer, Streik, Flut, Epidemien, Krieg (erklärt oder nicht erklärt), Terrorakte, Bürgerkrieg und Ausschreitungen;	b) laws, directives or measures by a civil or military authority, official priorities, fire, strikes, flood, epidemic, war (declared or not declared), acts of terrorism, civil war and riots;
c) Schlechtwetter, insbesondere bei Nebel, Schneefall, Hagel, Eis oder Schnee am Rollfeld, nicht ausreichende Sichtbedingungen;	c) bad weather, notably fog, snowfall, hail, ice or snow on the taxiway, insufficient visibility;
d) kurzfristigen Änderungen, Verspätungen oder Stornierung eines Empty Leg/Special Availability-Fluges bedingt durch Änderungen des Masterfluges.	d) short-term changes, delays or cancellations of an empty leg/special availability flight due to changes in the master flight.
Pink Sparrow ist nicht verpflichtet, einen anderen Flug zu stornieren, um den mit dem Kunden vertraglich vereinbarten durchführen zu können. Pink Sparrow haftet nicht für Folgeschäden/Vermögensschäden aufgrund von Verspätungen oder Absagen.	Pink Sparrow is not required to cancel another flight in order to be able to carry out that contractually agreed with the customer. Pink Sparrow is not liable for consequential damages/pecuniary losses due to delays or cancellations.
(5) Bei einer entschuldbaren Flugverspätung im Sinne des Abs. 4, die von Pink Sparrow nachzuweisen ist, ist es Pink Sparrow vorbehalten zu entscheiden, ob die Passagiere zu ihren Wohnsitzen zurückkehren oder auf Kosten von Pink Sparrow in von Pink Sparrow ausgewählten Hotels bis zum Flugantritt untergebracht werden. Im Falle eines Frachttransportes muss Pink Sparrow in erster Linie entscheiden, ob die Fracht bis zum Flugantritt gelagert wird oder ob die Fracht auf Kosten von Pink Sparrow auf anderem Wege befördert wird. Bei Empty Leg / Special Availability-Flügen (siehe Punkt XV.) trägt der Kunde diese Kosten.	(5) If there is an excusable flight delay as defined in para. 4, which must be documented by Pink Sparrow, Pink Sparrow reserves the right to decide whether the passengers will return to their homes or, at the cost of Pink Sparrow, shall stay in hotels selected by Pink Sparrow until the flight. For freight transport, Pink Sparrow mainly has to decide whether the freight is stored until the flight or whether the freight is carried by other means at Pink Sparrow's costs. For empty leg/special availability flights (see No. XV.), the customer shall bear these costs.
(6) Wenn Passagiere am Flughafen nicht rechtzeitig erscheinen oder das Reisegepäck oder die Fracht nicht rechtzeitig zur Beladung bereitstehen, ist Pink Sparrow nicht verpflichtet, den Flug aufzuschieben. Pink Sparrow akzeptiert jedoch geringfügige Verspätungen, soweit dies die Flugdurchführung oder die Durchführung von Folgeflügen nicht erheblich beeinträchtigt. Falls diese Verspätung aus obengenannten Gründen länger als eine Stunde dauert, ist Pink Sparrow berechtigt, diesen Flug als vom Kunden storniert zu betrachten und die vereinbarten Stornogebühren in Rechnung zu stellen.	(6) If passengers do not arrive on time at the airport or if the luggage or freight is not available on time for loading, Pink Sparrow is not required to postpone the flight. However, Pink Sparrow accepts slight delays, provided these do not considerably affect the flight or subsequent flights. If this delay for the above reasons is longer than one hour, Pink Sparrow reserves the right to consider this flight cancelled by the customer and to charge the agreed cancellation fees.
(7) Informationen betreffend die Haftung der Pink Sparrow sind dem Anhang ./1 zu diesen Allgemeinen Geschäfts- und Beförderungsbedingungen zu entnehmen.	(7) Information relating to the liability of Pink Sparrow is available in Annex 1 to these General Terms and Conditions of Transport.

XI. Verhinderung der Durchführung der vereinbarten Beförderung	XI. Prevention of the agreed transport
(1) Der Beförderungsvertrag ist flugzeugspezifisch und unterliegt damit der Verfügbarkeit des Flugzeuges. Wenn Pink Sparrow nicht in der Lage ist, den Verpflichtungen des Beförderungsvertrages ganz oder teilweise nachzukommen, so wird Pink Sparrow sich bemühen, einen alternativen Transport zu den gleichen Kosten entweder für den ganzen Flug oder für den noch durchzuführenden Teil des Fluges anzubieten. Wenn kein entsprechendes Flugzeug angeboten werden kann, behält sich Pink Sparrow vor, den Beförderungsvertrag zu stornieren. Diesfalls hat Pink Sparrow das bereits bezahlte Beförderungsentgelt pro rata der nicht erbrachten Leistung zurückzuerstatten.	(1) The transport contract is aircraft-specific and therefore is subject to the availability of the aircraft. If Pink Sparrow is not able to fulfil the obligations of the transport contract in part or in full, Pink Sparrow shall endeavour to offer alternative transport at the same costs for the entire flight or for the part of the flight being provided. If a corresponding aircraft cannot be offered, Pink Sparrow reserves the right to cancel the transport contract. In this case Pink Sparrow shall refund the transport fees paid rateably according to the services provided.
(2) Wenn ein Flug aus den in Punkt X. genannten Gründen ganz oder teilweise nicht durchgeführt werden kann, oder mehr als 24 Stunden verspätet ist, ist Pink Sparrow verpflichtet, nur jenen Anteil des Beförderungsentgelts zurückzuerstatten, der der Länge des vereinbarten Fluges entspricht, der nicht durchgeführt wurde.	(2) If a flight cannot be performed, in whole or in part, for the reasons stated in No. X or is more than 24 hours late, Pink Sparrow shall only refund the part of the transport fee corresponding to the length of the agreed flight not performed.
(3) Sollte vom Beförderungsvertrag auch ein Rückflug umfasst sein, so ist der Teil des Beförderungsvertrages, der den Rückflug betrifft, durch die aus obengenannten Gründen unvollständige Durchführung des Hinfluges nicht betroffen, vorausgesetzt, die Passagiere haben ihr endgültiges Ziel erreicht und Pink Sparrow ist in der Lage, den Rückflug planmäßig durchzuführen.	(3) If the transport contract also includes a return flight, the part of the transport contract relating to the return flight is not affected by the outbound flight not being completed, provided that the passengers have reached their final destination and Pink Sparrow is able to carry out the return flight on schedule.
(4) Bei Empty Leg / Special Availability-Flügen (siehe Punkt XV.) kommen die Abs. 1 bis 3 nicht zur Anwendung.	(4) For empty leg/special availability flights (see No. XV.), para. 1 to 3 shall not apply.

XII. Rücktritt vom Beförderungsvertrag	XII. Withdrawal from the transport contract
(1) Pink Sparrow ist berechtigt, vom Beförderungsvertrag mit sofortiger Wirkung zurückzutreten, wenn	(1) Pink Sparrow reserves the right to withdraw from the transport contract with immediate effect if
a) der Kunde gegen die Verpflichtungen des Beförderungsvertrages verstößt, insbesondere einer bestehenden Zahlungsverpflichtung nach dem Beförderungsvertrag oder den vorliegenden Allgemeinen Geschäfts- und Beförderungsbedingungen vor Flugbeginn nicht nachkommt;	a) the customer breaches the conditions of the transport contract, in particular does not fulfil an existing payment obligation according to the transport contract or these General Terms and Conditions of Transport before the start of the flight;
b) gegen den Kunden ein Konkurs- oder Ausgleichsverfahren oder ein Vorverfahren eingeleitet wird oder wenn dem Kunden die Verfügungsgewalt über sein Eigentum ganz oder teilweise entzogen wird; der Kunde in finanzielle Schwierigkeiten gerät oder Zahlungen einstellt und nicht willens ist, eine Garantie zur Zahlung des Beförderungsentgelts abzugeben;	b) bankruptcy or composition proceedings are opened against the customer or pre-trial proceedings are opened or if power of disposition over its property is removed from the customer in part or in full; the customer finds itself in financial difficulties or suspends payments and is not willing to issue a guarantee to pay the transport fees;
c) der Kunde oder ein Passagier des Kunden auf einer Sanktionsliste angeführt ist;	c) the customer or one of the customer's passengers is on a sanctions list;
d) höhere Gewalt, Kriege, Streiks, Bürgerkriegswirren oder ähnliche Ereignisse außerhalb der Kontrolle von Pink Sparrow eintreten; oder	d) force majeure, war, strikes civil unrest or similar events outside Pink Sparrow's control occur, or
e) bei Empty Leg / Special Availability-Flügen der Masterflight annulliert, umgebucht oder geändert wird (siehe Punkt XV.).	e) for empty leg/special availability flights, the master flight is cancelled, rebooked or changed (see No. XV.).
Bei einem Rücktritt aus den in den Punkten a), b) und c) genannten Gründen, ist die Stornogebühr gem. Abs. 4 zu bezahlen.	In the case of withdrawal for the reasons named in Nos. a), b) and c), the cancellation fee according to para. 4 shall be paid.
(2) Der Kunde hat das Recht, vom Beförderungsvertrag vor Flugantritt zurückzutreten, wenn höhere Gewalt, Kriege, Streiks,	(2) The customer has the right to withdraw from the transport contract before starting the flight if force majeure, war,

Bürgerkriege oder ähnliche Vorgänge außerhalb der Kontrolle des Kunden auftreten, oder Pink Sparrow nicht in der Lage ist, die notwendigen Genehmigungen nach Punkt IV. zu erlangen.	strikes, civil war or similar events outside Pink Sparrow's control occur, or if Pink Sparrow is not able to obtain the authorisations required according to No. IV.
(3) Wenn der Kunde vom Beförderungsvertrag aus anderen als den in Abs. 2 genannten Gründen zurücktritt, wird die Stornogebühr gem. Abs. 4 fällig, unabhängig davon, ob der Kunde am Rücktritt Schuld trägt oder nicht. Der Kunde kann vom Beförderungsvertrag nur schriftlich zurücktreten; der Rücktritt ist nur wirksam, wenn Pink Sparrow diesen schriftlich bestätigt hat.	(3) If the customer withdraws from the transport contract for reasons other than those stated in para. 2, the cancellation fee according to para. 4 shall be due irrespective of whether the customer is at fault for the withdrawal or not. The customer can only withdraw from the transport contract in writing; the withdrawal is only valid if Pink Sparrow confirms it in writing.
(4) Im Falle eines Vertragsrücktritts hat der Kunde nachstehende Stornogebühr, bemessen in Prozenten des gesamten vereinbarten Entgelts zu bezahlen:	(4) In the case of withdrawal from the contract, the customer shall pay the cancellation fee stated below, calculated as a percentage of the total agreed fee:
<ul style="list-style-type: none"> • 10% bei Rücktritt nach Unterfertigung des Beförderungsvertrages, • 25% bei Rücktritt 14 bis 7 Tage vor dem geplanten Abflug; • 50% bei Rücktritt 6 Tage bis 48 Stunden vor dem geplanten Abflug; • 100% bei Rücktritt innerhalb von 48 Stunden vor dem geplanten Abflug. 	<ul style="list-style-type: none"> • 10% upon withdrawal after signing the transport contract, • 25% upon withdrawal 14 to 7 days before the planned departure, • 50% upon withdrawal 6 days to 48 hours before the planned departure, • 100% upon withdrawal within 48 hours before the planned departure.
(5) Abweichend von Abs. 4 gelten für Empty Leg / Special Availability -Flüge folgende Stornogebühren:	(5) Para. 4 notwithstanding, the following cancellation fees apply to empty leg/special availability flights:
<ul style="list-style-type: none"> • Keine Stornogebühr bei Stornierung 11 Tage vor dem geplanten Abflug (der Tag des Positionierungsfluges gilt als Abflugtag), • 10% Stornogebühr: 10 - 6 Tage vor dem geplanten Abflug, • 20% Stornogebühr: 5 - 3 Tage vor dem geplanten Abflug, • 50% Stornogebühr: 2 - 1 Tage vor dem geplanten Abflug bzw. am Tag des Abfluges, • 100% Stornogebühr: während des Fluges. 	<ul style="list-style-type: none"> • No cancellation fee if cancelled 11 days before the planned departure (the day of the positioning flight is the departure date), • 10% cancellation fee 10 - 6 days before planned departure, • 20% cancellation fee 5 - 3 days before planned departure, • 50% cancellation fee 2 - 1 days before the planned departure or on the day of departure, • 100% cancellation fee: during the flight
(6) Wenn jedoch nach der Stornierung des Beförderungsvertrages oder eines einzelnen Flugtermins der Kunde in eigenem Namen oder im Namen eines Dritten einen Vertrag mit einem anderen Luftfahrtunternehmen zum Zwecke der Beförderung an das gleiche Ziel abschließt, so hat Pink Sparrow – abweichend der Abs. 4 und 5 - Anspruch auf Bezahlung des vollen Beförderungsentgelts gemäß Beförderungsvertrag.	(6) However if, after cancellation of the transport contract or a single flight, the customer concludes a contract with another aviation company for transport to the same destination in its own name or in the name of a third party, Pink Sparrow shall be entitled to payment of the full transport fee according to the transport contract - para. 4 and 5 notwithstanding.
XIII. Passagierliste	XIII. Passenger list
Eine komplette Passagierliste muss Pink Sparrow oder seinen Handlingagenten bis spätestens 24 Stunden vor Abflug zur Verfügung stehen. Die Passagierliste muss Sondervermerke, wie Transitpassagier (unter Angabe des Abflugflugplatzes des Passagiers), Behinderung, Krankheiten, Bereitstellung eines speziellen Sitzes, etc. beinhalten.	A complete passenger list must be provided to Pink Sparrow or its handling agents 24 hours before departure at the latest. The passenger list must contain special remarks, such as transit passengers (stating the passenger's departure airport), disability, illness, provision of a specific seat, etc.
XIV. Verweigerung der Beförderung	XIV. Refusal of transport
Pink Sparrow ist berechtigt eine Beförderung zu verweigern und der Kunde hat kein Recht deshalb vom Beförderungsvertrag zurückzutreten, wenn	Pink Sparrow reserves the right to refuse transport and the customer is not entitled to withdraw from the contract because of this if
a) Passagiere an Infektionen oder abstoßenden Krankheiten	a) passengers are suffering from infections or repellent

leiden oder wenn sie aus anderen Gründen mit hoher Wahrscheinlichkeit das Flugzeug, Personen oder Eigentum gefährden oder wenn sie schuldhaft Vorschriften der Flugbehörden, der Grenzpolizei oder des Zolls verletzen oder zu verletzen versuchen.	illnesses or if they will likely endanger the aircraft, persons or property for other reasons, or if they culpably breach or try to breach provisions of the aviation authorities, the border police or customs.
b) Reisegepäck oder Fracht die Durchführung des Fluges gefährdet.	b) luggage or freight endangers the flight.
XV. Empty Leg / Special Availability-Flüge	XV. Empty leg/special availability flights
(1) Empty Leg / Special Availability-Flüge zeichnen sich dadurch aus, dass sie von Pink Sparrow in Abhängigkeit zu einem fix gebuchten Masterflight zu einem reduzierten Tarif ausschließlich ausgewählten Kunden kurzfristig angeboten werden und von Pink Sparrow ausdrücklich als "Empty Leg-Flug " oder "Special Availability-Flug" bezeichnet werden. Diese Flüge werden ausschließlich zu den besonderen Konditionen für Empty Leg / Special Availability-Flüge angeboten. Pink Sparrow kann für Empty Leg / Special Availability-Flüge daher keine Garantien übernehmen und organisiert auch keinen Alternativflug gemäß Punkt XI.	(1) Empty leg/special availability flights are characterised by the fact that they are offered exclusively to selected customers at short notice by Pink Sparrow at a reduced tariff, depending on a fixed booked master flight, and are designated by Pink Sparrow expressly as an "empty leg flight" or "special availability flight". These flights are offered exclusively at the special conditions for empty leg/special availability flights. Pink Sparrow therefore cannot assume a guarantee for empty leg/special availability flights and shall not organise an alternative flight according to No. XI.
(2) Bei einem Empty Leg / Special Availability-Flug kann der Preis bei Änderungen des Masterflights von Pink Sparrow angepasst werden. Pink Sparrow wird die Preisänderung dem Kunden unverzüglich nach Bekanntwerden einer Änderung des Masterflights – jedenfalls aber vor Durchführung des Empty Leg / Special Availability- Fluges – mitteilen. Alternativ dazu kann Pink Sparrow den Empty Leg / Special Availability-Flug auch annullieren.	(2) For an empty leg/special availability flight, the price can be adjusted if changes to the master flight by Pink Sparrow are made. Pink Sparrow shall advise the customer of a price change immediately after learning of a change to the master flight, but certainly before the empty leg/special availability flight. Alternatively, Pink Sparrow can cancel the empty leg/special availability flight.
(3) Pink Sparrow haftet nicht für Änderungen bzw. Annullierungen des Empty Leg / Special Availability-Fluges aufgrund von Änderungen des Masterflights. Soweit Pink Sparrow Leistungen an Fluggäste entsprechend der VO (EG) Nr. 261/2004 wegen Nichtbeförderung, Annullierung oder Verspätung des Empty Leg / Special Availability- Fluges erbringt, hat der Kunde Pink Sparrow die Kosten für diese Leistungen zu ersetzen. Der Kunde ist verpflichtet, Pink Sparrow darüber hinaus für Schadenersatzansprüche von Fluggästen oder sonstigen Dritten aufgrund von Verspätungen oder Stornierungen des Empty Leg / Special Availability-Fluges schad- und klaglos halten.	(3) Pink Sparrow is not liable for changes or cancellations to the empty leg/special availability flight due to changes to the master flight. If Pink Sparrow provides services to passengers corresponding to Regulation (EC) No. 261/2004 due to non-transport, cancellation of delay of the empty leg/special availability flight, the customer shall reimburse Pink Sparrow for the costs for these services. Additionally, the customer shall indemnify Pink Sparrow against claims for compensation by passengers or other third parties due to delays or cancellations of empty leg/special availability flights.
XVI. Abtretung, Vermittlung, ergänzende Beförderungsvereinbarungen, Haftungseinschränkung und Vollmacht	XVI. Assignment, brokering, supplemental transport agreements, liability restriction and power of attorney
(1) Der Kunde ist nur dann berechtigt, alle Rechte und Pflichten des Beförderungsvertrages zur Gänze oder teilweise an Dritte abzutreten oder die vertraglich vereinbarten Sitzplätze und/oder die Nutzlast zur Gänze oder teilweise an Dritte weiterzugeben, wenn Pink Sparrow seine vorherige schriftliche Zustimmung zu einer solchen Abtretung gibt.	(1) The customer only reserves the right to transfer all rights and duties from the transport contract in part or in full to third parties or to transfer the contractually agreed seats and/or payload to third parties if Pink Sparrow gives its prior written consent for this transfer.
(2) Pink Sparrow ist berechtigt, die Erfüllung seiner Verpflichtungen aus dem Beförderungsvertrag zur Gänze oder teilweise an Dritte (Drittanbieter) abzutreten, wenn der Kunde seine Zustimmung zu einer solchen Abtretung gibt.	(2) Pink Sparrow reserves the right to transfer the fulfilment of its obligations from the transport contract in part or in full to third parties (third-party providers) if the customer gives its consent to such transfer.
(3) Tritt Pink Sparrow die Erfüllung seiner Verpflichtungen ab, entsteht kein Beförderungsvertrag zwischen dem Kunden und Pink Sparrow. In diesem Fall gelten die Geschäftsbedingungen des Drittanbieters, auf die hiermit verwiesen wird, und die dem	(3) If Pink Sparrow transfers the fulfilment of its obligations, there is no transport contract between the customer and Pink Sparrow. In this case, the terms and conditions of the third-party provider, to which is herewith referred, shall apply

Kunden unmittelbar nach Beauftragung des Dritten durch Pink Sparrow ausgehändigt werden. Pink Sparrow tritt in diesem Fall lediglich als Vermittler der Beförderungsleistung auf und haftet nicht für Mängel der vermittelten Leistung.	and which shall be provided to the customer directly after the third party is engaged by Pink Sparrow. In this case, Pink Sparrow shall act merely as a broker for the transport services and is not liable for defects to the brokered services.
(4) Die Beauftragung eines Dritten kann entweder durch Pink Sparrow direkt oder durch Pink Sparrow im Namen und auf Rechnung des Kunden erfolgen. Der Kunde bevollmächtigt, ermächtigt und beauftragt hiermit Pink Sparrow in seinem Namen und auf seine Rechnung Verträge über die vertragsgegenständliche Beförderungsleistung mit Drittanbietern nach deren Allgemeinen Geschäftsbedingungen abzuschließen.	(4) Pink Arrow can either engage a third party directly or in the name and on account of the customer. The customer herewith authorises, empowers and tasks Pink Sparrow in its name and on its account to conclude contracts with third party providers according to their General Terms and Conditions for the transport services that are object of this contract.
(5) Bei Konsumentengeschäften haftet Pink Sparrow für die Vermittlung von Beförderungsleistungen, außer im Falle von Personenschäden, lediglich bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit.	(5) For consumer transactions, Pink Sparrow is liable for brokering the transport services only in the case of malice or gross negligence, unless there are personal injuries.
(6) Bei beidseitigen Unternehmensgeschäften haftet Pink Sparrow für die Vermittlung von Beförderungsleistungen, außer im Falle von Personenschäden, nicht für leichte und schlichte grobe, sondern nur für krass grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz; insoweit gesetzlich zulässig, ist der Ersatz entgangenen Gewinns ausgeschlossen.	(6) In the case of transactions on both sides, Pink Sparrow is not liable for brokering transport services for slight and simple gross negligence, but only for large gross negligence or malice unless there are personal injuries; to this extent compensation for lost profit is ruled out.
(7) Tritt Pink Sparrow die Erfüllung seiner Verpflichtungen aus dem Beförderungsvertrag zur Gänze oder teilweise an Dritte ab, verrechnet Pink Sparrow das Beförderungsentgelt des Drittanbieters zuzüglich einer ortsüblichen Vermittlungsgebühr.	(7) If Pink Sparrow transfers the fulfilment of its obligations from the transport contract to third parties in part or in full, Pink Sparrow shall charge the transport fees from the third party provider plus a standard local brokerage fee.
XVII. Anwendbares Recht und Gerichtsstand	XVII. Applicable law and place of jurisdiction
(1) Auf sämtliche Beförderungsverträge, auf die die vorliegenden Allgemeinen Geschäfts- und Beförderungsbedingungen zur Anwendung kommen, ist österreichisches Recht unter Ausschluss der Verweisungsnormen des österreichischen internationalen Privatrechts anwendbar.	(1) Austrian law shall apply to all transport contracts to which these General Terms and Conditions apply, to the exclusion of the reference standards of Austrian international law.
(2) Erfüllungsort und ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus den Beförderungsverträgen, auf die die vorliegenden Allgemeinen Geschäfts- und Beförderungsbedingungen zur Anwendung kommen, ist Salzburg.	(2) Place of performance and exclusive place of jurisdiction for all disputes from the transport contracts, to which these General Terms and Conditions of Transport apply, is Salzburg.
XVIII. Salvatorische Klausel	XVIII. Severability clause
(1) Sollten einzelne Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäfts- und Beförderungsbedingungen bzw. des jeweils abgeschlossenen Beförderungsvertrages ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden oder sollte der Vertrag eine Lücke aufweisen, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen oder Teile solcher Bestimmungen unberührt. Anstelle einer unwirksamen Bestimmung gilt eine ihrem wirtschaftlichem Zweck möglichst nahe kommende Bestimmung als vereinbart.	(1) If individual conditions of these General Terms and Conditions of Transport or of the respective concluded transport contract are or become invalid in part or in full, or should there be a gap in the contract, the validity of the remaining conditions or other parts of such conditions shall be unaffected. Instead of an invalid condition, a condition that comes as close as possible to its commercial purpose shall be deemed to be agreed.
(2) Die deutschsprachige Version der Allgemeinen Geschäfts- und Beförderungsbedingungen ist die authentische Version.	(2) The German version of the General Terms and Conditions of Transport is the authentic version.
XIX. Persönliche Daten	XIX. Personal data
Pink Sparrow ist berechtigt, die von Kunden und / oder den Fluggästen zur Verfügung gestellten persönlichen Daten zum Zwecke der Buchung, der Ausstellung von Transportdokumenten	Pink Sparrow reserves the right to gather, process and use the personal details provided by customers and/or passengers for the purposes of the booking, issuing transport documents

As at: 11.12.2019

<p>sowie zur Erleichterung der Aus- und Einreiseabläufe – auch in elektronischer Form und durch elektronische Datenverarbeitung – zu ermitteln, zu verarbeiten und zu verwenden und diese Daten im Zusammenhang mit einem Transport an in- und ausländische Regierungs- und sonstige Behörden und andere Luftfahrtunternehmen zu übermitteln. Pink Sparrow weist darauf hin, dass in verschiedenen Ländern, insbesondere USA und Kanada gesetzliche und behördliche Verpflichtungen für Luftfahrtunternehmen zur Übermittlung von persönlichen Daten von Fluggästen an die jeweils zuständige Behörde bestehen, sofern ein Ziel oder Umsteigeflughafen in einem der betroffenen Staaten liegt. Von einer Übermittlung an eine solche ausländische Behörde können grundsätzlich alle von den Fluggästen im Rahmen der Buchung angegebenen Daten betroffen sein.</p>	<p>and simplifying the emigration and immigration process – also in electronic form and by electronic data processing – and to transmit these details, in connection with a transport, to domestic and foreign government and other authorities and other aviation companies. Pink Sparrow points out that in various countries, notably in the USA and Canada, there are statutory and official requirements for aviation companies to transmit the personal details of passengers to the respective authority, insofar as a destination or connecting airport is located in one of the relevant states. In principle, all details provided by the passengers within the framework of the booking can be affected by the transmission to these foreign authorities.</p>
--	--

Anhang ./1 Haftung von Luftfahrtunternehmen für Fluggäste und deren Reisegepäck	Annex 1 Liability of aviation companies for passengers and their luggage
Diese Hinweise fassen die Haftungsregeln zusammen, die von Luftfahrtunternehmen der Gemeinschaft nach den Rechtsvorschriften der Gemeinschaft und dem Übereinkommen von Montreal anzuwenden sind.	The liability regulations, which must be applied by aviation companies of the Community according to the legal provisions of the Community and the Montreal Agreement, summarise this information.
1. Schadenersatz bei Tod oder Körperverletzung	1. Compensation in the case of death or injury
Es gibt keine Höchstbeträge für die Haftung bei Tod oder Körperverletzung von Fluggästen. Für Schäden bis zu einer Höhe von 113.100,00 SZR (gerundeter Betrag in Landeswährung) kann das Luftfahrtunternehmen keine Einwendungen gegen Schadenersatzforderungen erheben. Über diesen Betrag hinausgehende Forderungen kann das Luftfahrtunternehmen durch den Nachweis abwenden, dass es weder fahrlässig noch sonst schuldhaft gehandelt hat.	There are no upper limits for the liability for death or injury of passengers. For damages up to the amount of SDR 113,100.00 (rounded amount in national currency), the aviation company cannot object to claims for compensation. The aviation company can defend against demands above this amount by proving that it did not act either negligently or culpably.
2. Vorschusszahlungen	2. Prepayments
Wird ein Fluggast getötet oder verletzt, hat das Luftfahrtunternehmen innerhalb von 15 Tagen nach Feststellung der schadenersatzberechtigten Person eine Vorschusszahlung zu leisten, um die unmittelbaren wirtschaftlichen Bedürfnisse zu decken. Im Todesfall beträgt diese Vorschusszahlung nicht weniger als 16.000 SZR (gerundeter Betrag in Landeswährung).	If a passenger is killed or injured, the aviation company shall make a prepayment within 15 days of identifying the person entitled to compensation, in order to cover the direct financial needs. In case of death, this prepayment is not less than SDR 16,000 (rounded amount in national currency).
3. Verspätungen bei der Beförderung von Fluggästen	3. Delays transporting passengers
Das Luftfahrtunternehmen haftet für Schäden durch Verspätung bei der Beförderung von Fluggästen, es sei denn, dass es alle zumutbaren Maßnahmen zur Schadensvermeidung ergriffen hat oder die Ergriffung dieser Maßnahmen unmöglich war. Die Haftung für Verspätungsschäden bei der Beförderung von Fluggästen ist auf 4.694,00 SZR (gerundeter Betrag in Landeswährung) begrenzt.	The aviation company is liable for damages due to delayed transport of passengers unless it took all reasonable measures to prevent damages or it was impossible to take these measures. The liability for damages due to delay when transporting passengers is limited to SDR 4,694.00 (rounded amount in national currency).
4. Verspätungen bei der Beförderung von Reisegepäck	4. Delays transporting luggage
Das Luftfahrtunternehmen haftet für Schäden durch Verspätung bei der Beförderung von Reisegepäck, es sei denn, dass es alle zumutbaren Maßnahmen zur Schadensvermeidung ergriffen hat oder die Ergriffung dieser Maßnahmen unmöglich war. Die Haftung für Verspätungsschäden bei der Beförderung von Reisegepäck ist auf 1.131,00 SZR (gerundeter Betrag in Landeswährung) begrenzt.	The aviation company is liable for damages due to delayed transport of luggage unless it took all reasonable measures to prevent damages or it was impossible to take these measures. The liability for damages due to delay when transporting luggage is limited to SDR 1,131.00 (rounded amount in national currency).
5. Zerstörung, Verlust oder Beschädigung von Reisegepäck	5. Destruction, loss or damage to luggage
Das Luftfahrtunternehmen haftet für die Zerstörung, den Verlust oder die Beschädigung von Reisegepäck bis zu einer Höhe von 1.131,00 SZR (gerundeter Betrag in Landeswährung). Bei aufgegebenem Reisegepäck besteht eine verschuldensunabhängige Haftung, sofern nicht das Reisegepäck bereits vorher schadhaft war. Bei nicht aufgegebenem Reisegepäck haftet das Luftfahrtunternehmen nur für schuldhaftes Verhalten.	The aviation company is liable for the destruction, loss or damage to luggage up to the amount of SDR 1,131.00 (rounded amount in national currency). There is no-fault liability for checked-in luggage unless the luggage was already damaged. For luggage not checked-in, the aviation company is only liable for culpable conduct.
6. Höhere Haftungsgrenzen für Reisegepäck	6. Higher liability limits for luggage
Eine höhere Haftungsgrenze gilt, wenn der Fluggast spätestens bei der Abfertigung eine besondere Erklärung abgibt und einen Zuschlag entrichtet.	A higher liability limit applies if the passenger submits a separate declaration during handling at the latest and pays a surcharge.
7. Beanstandungen beim Reisegepäck	7. Complaints relating to luggage
Bei Beschädigung, Verspätung, Verlust oder Zerstörung von Reisegepäck hat der Fluggast dem Luftfahrtunternehmen so bald wie möglich schriftlich Anzeige zu erstatten. Bei Beschädigung	If luggage is damaged, delayed, lost or destroyed, the passenger must inform the aviation company in writing as soon as possible. If checked-in luggage is damaged, the

<p>von aufgegebenem Reisegepäck muss der Fluggast binnen sieben Tagen, bei verspätetem Reisegepäck binnen 21 Tagen, nachdem es ihm zur Verfügung gestellt wurde, schriftlich Anzeige erstatten.</p>	<p>passenger must submit a written report in writing within seven days, and if luggage is delayed, within 21 days of receiving it.</p>
<p>8. Haftung des vertraglichen und des ausführenden Luftfahrtunternehmens</p>	<p>8. Liability of the contractual and operating aviation company</p>
<p>Wenn das ausführende Luftfahrtunternehmen nicht mit dem vertraglichen Luftfahrtunternehmen identisch ist, kann der Fluggast seine Anzeige oder Schadenersatzansprüche an jedes der beiden Unternehmen richten. Ist auf dem Flugschein der Name oder Code eines Luftfahrtunternehmens angegeben, so ist dieses das vertragschließende Luftfahrtunternehmen.</p>	<p>If the operating aviation company is not identical to the contractual aviation company, the passenger can address their report or claims for compensation to either of the two companies. If the ticket bears the name or code of an aviation company, this is the aviation company concluding the contract.</p>
<p>9. Klagefristen</p>	<p>9. Deadlines for complaints</p>
<p>Gerichtliche Klagen auf Schadenersatz müssen innerhalb von zwei Jahren, beginnend mit dem Tag der Ankunft des Flugzeuges oder dem Tag, an dem das Flugzeug hätte ankommen sollen, erhoben werden.</p>	<p>Court cases for compensation must be lodged within two years, starting on the day of arrival of the aircraft or on the day when the aircraft should have arrived.</p>
<p>10. Grundlage dieser Information</p>	<p>10. Basis of this information</p>
<p>Diese Bestimmungen beruhen auf dem Übereinkommen von Montreal vom 28.Mai 1999, das in der Europäischen Gemeinschaft durch die Verordnung (EG) Nr. 2027/97 in der durch die Verordnung (EG) Nr. 889/2002 geänderten Fassung und durch nationale Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten umgesetzt wurde.</p>	<p>These conditions are based on the Montreal Agreement of 28 May 1999, which has been implemented in the European Community by Regulation (EC) No. 2027/97 in the version amended by Regulation (EC) No. 889/2002 and by the national legal provisions of the member states.</p>